

U M O W A Nr 272.1.61.2022

IRE

O WYKONANIE DOKUMENTACJI (DZIEŁA)

zawarta w dniu 04.08.2022 w Kędzierzynie-Koźlu pomiędzy:

1. Gminą Kędzierzyn-Koźle, 47-200 Kędzierzyn-Koźle, ul. Grzegorza Piramowicza 32

REGON: 531412912, NIP: 7492055601

reprezentowaną przez:

Artura Maruszczaka - Zastępcę Prezydenta Miasta

zwanymi dalej „Zamawiającym”,

a

Umowę wpisano do rejestru
umów w Urzędzie Miasta

w dniu 04.08.2022, pod nr 195/IRE/2022

Panią Magdaleną Feil-Bereta prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą „MAGDALENA FEIL-BERETA LAND ART PROJEKT”, przy ul. Grzegórzeckiej 69 lok. 201 kod 31-559 Kraków wpisaną do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej REGON: 122453951 NIP: 6792858166	Panem Damianem Mytych prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą „DAMIAN MYTYCH LAND ART PROJEKT” przy ul. Grzegórzeckiej 69 lok. 201 kod 31-559 Kraków wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej REGON: 122454130 NIP: 9452133922
---	--

działającymi w formie spółki cywilnej pod nazwą „ Land Art. Projekt s.c. Magdalena Feil-Bereta Damian Mytych” s.c. z siedzibą w Krakowie (31-559) przy ul. Grzegórzeckiej 69/201

REGON: 122455000 NIP: 6762451342

zwaną dalej „Wykonawcą”,

łącznie zwanymi „Stronami”, a odrębnie „Stroną”.

Zgodnie z wynikiem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie podstawowym pismo z dnia 13.07.2022r. Zamawiający zleca, a Wykonawca podejmuje się wykonania całości przedmiotu zamówienia określonego w ofercie w następującym zakresie:

§ 1.

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie zamówienia publicznego pod nazwą:

Dokumentacja projektowo-kosztorysowa budowy placu do ćwiczeń ogólnorozwojowych typu Street Workout – oś Rogi – B.O.

w zakresie i na warunkach określonych szczegółowo w umowie w sprawie zamówienia publicznego oraz w Opisie przedmiotu zamówienia i ofercie Wykonawcy, stanowiących integralną część umowy w sprawie zamówienia publicznego.

2. Zamówienie publiczne i umowa w sprawie zamówienia publicznego, o których mowa w ust. 1, zwane będą dalej odpowiednio „zamówieniem” i „umową”, i mają na celu:

- 1) uzyskanie przez Zamawiającego decyzji w zakresie zatwierdzenia projektu budowlanego oraz udzielenia pozwolenia na budowę lub skuteczne zgłoszenie robót nie wymagających pozwolenia;
- 2) umożliwienie Zamawiającemu realizacji pełnego zakresu robót budowlanych niezbędnych dla użytkowania obiektu zgodnie z przeznaczeniem określonym w dokumentacji.

3. Na przedmiot zamówienia składa się wykonanie następujących opracowań:

- 1) wykonanie opracowań przedprojektowych:
 - a) opracowań geodezyjnych,
 - b) dokumentacji geotechnicznej
- 2) opracowanie wielowariantowej koncepcji programowej placu typu Street Workout;
- 3) opracowanie dokumentacji projektowej złożonej z:
 - a) projektu budowlanego złożonego z części:
 - a.1. projektu zagospodarowania terenu lub działki,
 - a.2. projektu architektoniczno-budowlanego,
 - a.3. projektu technicznego,
 - a.4. zbioru wszystkich niezbędnych dokumentów formalno-prawnych,
 - a.5. informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.
 - b) Dokumentacji dla zgłoszenia robót niewymagających decyzji pozwolenia na budowę lub dla obiektów do rozbiórki (w razie konieczności),
 - c) projektu wykonawczego dla poszczególnych branż;
 - d) przedmiaru robót dla poszczególnych branż;
- 4) specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót dla poszczególnych branż;
- 5) kosztorysu inwestorskiego wraz z zestawieniem kosztów całej inwestycji.

4. Przedmiotem zamówienia jest opracowanie kompleksowej dokumentacji projektowo-kosztorysowej obejmującej w szczególności:
- 1) zaprojektowanie zestawu do ćwiczeń typu Street Workout wyposażonych w elementy zamontowane na stałe z zachowaniem stref bezpieczeństwa tj.:
 - sześćelementowy zestaw drabinek ze skośnymi ławeczkami o wymiarach 260x250x260 cm,
 - podwójne drążki równoległe o wymiarach 330x80x140 cm,
 - trzynastoelementowy zestaw drabinek o wymiarach 620x920x260 cm,
 - drabinka pozioma o wymiarach 210x150x260 cm,
 - konstrukcja Street Workout powinna być wykonana z rur i profili stalowych, ocynkowanych ogniowo oraz pomalowanych proszkowo na kolor zielony,
 - 2) wokół placu do ćwiczeń należy zaprojektować ograniczenie obrzeżami betonowymi,
 - 3) zaprojektowanie utwardzonych dojazdów do placu,
 - 4) zaprojektowanie nawierzchni EPDM strefy upadku,
 - 5) zaprojektowanie elementów małej architektury tj.: ławki, kosze na śmieci, stojak na rowery na 6 stanowisk oraz zieleń, (zgodnie z Kodeksem Estetyzacji Miasta oraz wytycznych dla kształtowania zieleni),
 - 6) zaprojektowanie oświetlenia umożliwiającego korzystanie z obiektu po zmroku przez cały rok, (Wykonawca winien uzyskać od MOSiR warunki techniczne zasilenia oświetlenia)
 - 7) zaprojektowanie monitoringu wizyjnego w celu zapewnienia bezpieczeństwa jego użytkowników. Należy zaprojektować monitoring dla całego istniejącego oraz nowoprojektowanego kompleksu sportowego (Wykonawca winien uzyskać od MOSiR warunki techniczne dot. monitoringu),
 - 8) zaprojektowanie tablicy informacyjnej wraz z infografikami jak eksploatować konkretne przyrządy,
 - 9) zaprojektowanie tablicy z regulaminem użytkowania obiektu
 - 10) zaprojektowanie tablicy kredowej, która będzie odpowiednim miejscem do rozpisywania treningów.
 - 11) zaprojektowanie odprowadzenia wód opadowych i roztopowych z placu,
5. Inne istotne informacje:
- 1) urządzenia muszą być zgodne z wszelkimi wymaganiami normy PN-EN 16630 oraz posiadać certyfikaty, aprobaty i atesty,
 - 2) urządzenia muszą spełniać wymagania odporności na warunki atmosferyczne,
 - 3) należy zaprojektować odpowiednią strefę bezpieczeństwa dla każdego urządzenia,
 - 4) rodzaj i kolor urządzeń zostały wskazane w załączniku – wytyczne MOSiR,
 - 5) nawierzchnia musi zapewniać dobre warunki do aktywności fizycznej w różnych temperaturach,
 - 6) nawierzchnia musi być przeznaczona na obiekty zewnętrzne, oraz być zgodna z normą PN-EN 1177.
 - 7) Przy każdym urządzeniu należy zaprojektować 2 ławki oraz kosz na śmieci zachowując odpowiednią przestrzeń bezpieczeństwa od urządzeń do ćwiczeń,
 - 8) W celu odgradzenia placu do ćwiczeń od pola uprawnego należy wzmocnić i ochronić plac nasadzeniami.
6. Na przedmiot zamówienia składają się również następujące czynności:
- 1) uzyskanie zapewnień dostawy i odbioru mediów oraz niezbędnych warunków przyłączenia do sieci, warunków przebudowy istniejącego uzbrojenia;
 - 2) uzyskanie wszystkich wymaganych prawem (pozytywnych) uzgodnień, sprawdzeń, decyzji, opinii oraz pozwoleń;
 - 3) przekazywanie Zamawiającemu kopii uzyskanych dokumentów wymienionych w pkt. 1-2 w terminie umożliwiającym ewentualne skorzystanie z trybu odwoławczego;
 - 4) wykonanie inwentaryzacji zieleni;
 - 5) w razie konieczności - przygotowanie uzupełniających dokumentów niezbędnych do uzyskania zezwolenia na usunięcie drzewa lub krzewu kolidującego z inwestycją, wynikających z zapisów art. 83b ust. 1 ustawy o ochronie przyrody osobno dla zakresu w liniach rozgraniczających pas drogowy i osobno (w 2 egz.) dla zakresu poza tymi liniami i zawierające:
 - a) charakterystykę zieleni istniejącej, zestawienie zinwentaryzowanych drzew i krzewów kolidujących z inwestycją (uwzględniając wszystkie roboty budowlane branżowe) z wyszczególnieniem:
 - a.1. nazwy gatunku drzewa lub krzewu,
 - a.2. obwodu pnia mierzonego na wysokości 130 cm, a w przypadku, gdy na tej wysokości drzewo:
 - posiada kilka pni - obwód każdego z tych pni,
 - nie posiada pnia - obwód pnia bezpośrednio poniżej korony drzewa,
 - a.3. wielkości powierzchni, z której zostanie usunięty krzew,
 - b) rysunek, mapę albo wykonany przez projektanta posiadającego odpowiednie uprawnienia budowlane projekt zagospodarowania działki lub terenu w przypadku realizacji inwestycji, dla której jest on wymagany zgodnie z ustawą z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane – określające usytuowanie drzewa lub krzewu w odniesieniu do granic nieruchomości i obiektów budowlanych istniejących lub projektowanych na tej nieruchomości. Dołączyć dokumentację fotograficzną każdego drzewa przewidzianego do usunięcia,
 - c) plan nasadzeń zastępczych dla zakresu poza liniami rozgraniczającymi;
 - 6) uzyskanie decyzji na usunięcie drzew i krzewów będących pod ochroną (w razie konieczności);
 - 7) wykonanie starannej inwentaryzacji istniejących zjazdów, wejść do obiektów budowlanych lub innych elementów zagospodarowania terenu w przypadku ich położenia w bezpośrednim sąsiedztwie pasa drogowego (istniejące rzędne należy przedstawić w formie szkicu wykonanego przez uprawnionego geodetę);
 - 8) zinwentaryzowanie na osobnym rysunku wszelkich tablic informacyjnych, umieszczanych w pasie drogowym, a niezwiązanych z jego funkcjonowaniem ze wskazaniem miejsca lokalizacji oraz treści tablicy w celu identyfikacji

- właściciela; bezwzględnie należy zaznaczyć na rysunku projektu zagospodarowania terenu tablice kolidujące z projektowaną inwestycją;
- 9) sporządzenie innych, nie wymienionych w umowie opracowań, których wykonanie będzie niezbędne dla uzyskania decyzji organów administracji państwowej, samorządowej lub innych jednostek branżowo uzgadniających opracowanie - z punktu widzenia kompletności przedmiotu zamówienia lub jego części składowej;
 - 10) przygotowanie tabeli równoważności w odniesieniu do wyrobów, dla których w dokumentacji nie będą określone ich parametry techniczno-jakościowe, a jedynie będzie użyty znak towarowy, nazwa producenta itp. ze słowami „lub równorzędny czy równoważny” - brak tej tabeli stanowić będzie wadę dokumentacji projektowej;
 - 11) uzyskanie prawa do dysponowania nieruchomością (w formie pisemnej umowy korzystania z nieruchomości na cele budowlane zawartej z właścicielem lub zarządcą nieruchomości według wzoru dostarczonego przez Zamawiającego);
 - 12) skuteczne zgłoszenie robót niewymagających pozwolenia na budowę poza liniami rozgraniczającymi (w razie konieczności);
 - 13) uczestniczenie w spotkaniach informacyjnych, konsultacjach społecznych prowadzonych przez Zamawiającego lub właściwe organy w celu merytorycznego i technicznego wsparcia Zamawiającego;
 - 14) na wniosek Zamawiającego wyjaśnianie w sposób szczegółowy i wyczerpujący wątpliwości dotyczących rozwiązań projektowych oraz rozważenie możliwości zastosowania zamiennych materiałów/technologii robót:
 - a) na etapie realizacji przedmiotu zamówienia,
 - b) w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na realizację robót budowlanych w oparciu o niniejszy przedmiot umowy aż do zawarcia umowy z Wykonawcą robót,
 - c) na etapie realizacji robót budowlanych.
7. Szczegółowy opis przedmiotu umowy określa załączony do SWZ „Opis przedmiotu zamówienia” będący integralną częścią umowy oraz poniższe dokumenty załączone w wersji elektronicznej na stronie Zamawiającego
- 1) Wypis i wyrys z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta nr GNP-PP.6727.1.76.2021.DP z dnia 19.11.2021r.,
 - 2) Wytyczne Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Kędzierzynie-Koźlu nr MOSiR.6022.12.01.01.2021.D z dnia 29.11.2021r.;
 - 3) Wytyczne Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Kędzierzynie-Koźlu nr MOSiR.6022.12.02.01.2021.D z dnia 21.12.2021r.;
 - 4) Warunki techniczne Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa w zakresie oświetlenia nr OSR-IUC.7012.35.2021.DK z dnia 15.11.2021r.
 - 5) kodeks estetyzacji miasta (dostępny tylko drogą elektroniczną),
 - 6) podstawowe wytyczne dla kształtowania zieleni (dostępne tylko drogą elektroniczną),
 - 7) wytyczne dla projektowania oświetlenia ulicznego (dostępne tylko drogą elektroniczną),
 - 8) Uzgodnienia z narady międzywydziałowej o lokalizacji placu Street Workout z dnia 29.11.2021r.
 - 9) mapa poglądowa lokalizacji placu Street Workout

§ 2.

TERMINY REALIZACJI PRZEDMIOTU UMOWY

1. Strony ustalają, że opracowania projektowe oraz czynności składające się na przedmiot umowy zostaną wykonane w terminie

nie dłuższym niż 137 dni od daty zawarcia umowy

(wlicza się łącznie z czasem na sprawdzanie, poprawę i skompletowanie dokumentacji),

przy czym przez dni rozumie się dni kalendarzowe.

2. W ramach ww. terminu planuje się następujące terminy cząstkowe:
 - 1) wykonanie opracowań przedprojektowych (dokumentacji geodezyjnej i geotechnicznej) i przekazanie ich Zamawiającemu odpowiednio skompletowanych w wersji papierowej i elektronicznej – do odbioru - **w czasie nie dłuższym niż zastrzeżony na przygotowanie dokumentacji projektowej**, jak w pkt 5;
 - 2) wykonanie dwuwariantowej koncepcji programowej placu Street Workout i przekazanie jej Zamawiającemu – do zaakceptowania - **w czasie nie dłuższym niż 30 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy**;
 - 3) uzupełnienie lub poprawienie koncepcji jw. - **w czasie nie dłuższym niż 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania uwag od Zamawiającego**;
 - 4) przekazanie Zamawiającemu odpowiednio skompletowanej koncepcji jw. w wersji papierowej i elektronicznej - **w czasie nie dłuższym niż 7 dni kalendarzowych od dnia otrzymania ostatecznej akceptacji koncepcji przez Zamawiającego**;
 - 5) przekazanie Zamawiającemu kompletnej i pozytywnie uzgodnionej dokumentacji projektowej, kosztorysowej i specyfikacji technicznej – do sprawdzenia - **w czasie nie dłuższym niż 30 dni kalendarzowych od dnia zaakceptowania koncepcji przez Zamawiającego**;
 - 6) wprowadzenie uwag, poprawek oraz usunięcie wad w ww. opracowaniach oraz przekazanie Zamawiającemu tych wolnych od usterek i wad elementów dokumentacji – do ostatecznego zaakceptowania - **w czasie nie dłuższym niż 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania uwag od Zamawiającego**;
 - 7) przekazanie Zamawiającemu odpowiednio skompletowanych ww. opracowań w wersji papierowej i elektronicznej

24

- w czasie nie dłuższym niż 7 dni kalendarzowych od dnia otrzymania od Zamawiającego ostatecznej akceptacji.

3. Zamawiający jest zobowiązany do sprawdzenia jakości przedmiotu zamówienia, w tym do zaakceptowania lub uzgodnienia stosownych jego opracowań:

- 1) dwuwariantowa koncepcja programowa placu Street Workout
- w czasie nie dłuższym niż 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania jej od Wykonawcy do uzgodnienia lub akceptacji;
- 2) pozostałe opracowania
-w czasie nie dłuższym niż 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania ich od Wykonawcy do uzgodnienia lub sprawdzenia.

4. Zamawiający dokona ponownego sprawdzenia ww. opracowań po wprowadzeniu poprawek przez Wykonawcę

- w terminie 7 dni kalendarzowych od dnia otrzymania ich od Wykonawcy.

5. Za datę wykonania przez Wykonawcę opracowań składających się na przedmiot umowy przyjmuje się datę przekazania Zamawiającemu tych opracowań zgodnie z postanowieniem § 8 w zakresie odbioru przedmiotu zamówienia.

6. Za datę ostatecznego odbioru przez Zamawiającego opracowań składających się na przedmiot umowy przyjmuje się datę przekazania Zamawiającemu tych opracowań wolnych od usterek i wad odpowiednio w ilości i formie określonej w załączniku nr 3, zgodnie z postanowieniem § 8 w zakresie odbioru przedmiotu zamówienia i z uwzględnieniem zapisów w punktach III.3 ÷ III.5 Opisu przedmiotu zamówienia.

§ 3.

NALEŻYTA STARANNOŚĆ

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy z należytą starannością, z zachowaniem terminów wykonania zamówienia określonych w umowie oraz z uwzględnieniem uwarunkowań inwestycji wskazanych w Opisie przedmiotu zamówienia, zgodnie z zasadami wiedzy technicznej, obowiązującymi dyrektywami unijnymi, polskimi normami oraz przepisami prawa, w szczególności z ustawą wymienioną w § 1 ust. 2 pkt 1, Prawem zamówień publicznych, Prawem budowlanym wraz z przepisami wykonawczymi, w tym rozporządzeniem Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 23.12.2015 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz.U. z 2016 r. poz. 124, z późn. zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 24.07.2009 r. w sprawie przeciwpożarowego zaopatrzenia w wodę oraz dróg pożarowych (Dz.U. Nr 124, poz. 1030).
2. W przypadku zmiany w trakcie wykonywania zamówienia przepisów prawa, norm, normatywów, wzorów, instrukcji lub wytycznych mających zastosowanie do opracowań i czynności składających się na przedmiot umowy Wykonawca zobowiązany jest do dostosowania tych opracowań i czynności do wprowadzonych zmian.
3. Dokumentacja objęta przedmiotem umowy powinna być zgodna z obowiązującymi przepisami i zasadami wiedzy technicznej.
4. W przypadku, gdy Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy bez należytej staranności, niezgodnie z obowiązującymi przepisami, normami technicznymi lub niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, Zamawiający ma prawo:
 - 1) nakazać Wykonawcy zaprzestanie wykonywania umowy;
 - 2) odstąpić od umowy w całości lub w części z winy Wykonawcy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o przyczynie odstąpienia;
 - 3) powierzyć poprawienie lub dokończenie przedmiotu umowy innym podmiotom na koszt i niebezpieczeństwo Wykonawcy;
 - 4) potrącić z wynagrodzenia Wykonawcy należności z tytułu kar umownych.

§ 4.

PODWYKONAWSTWO I ZASOBY PODMIOTU TRZECIEGO

1. Wykonawca oświadcza, że zgodnie z deklaracją złożoną w ofercie, cały zakres niniejszej umowy wykona siłami własnymi.
2. W przypadku powierzenia wykonania części przedmiotu umowy podmiotom trzecim Wykonawca ponosi odpowiedzialność za ich należyte wykonanie zgodnie z warunkami niniejszej umowy, normami i obowiązującymi przepisami.
3. Wykonawca oświadcza, że w celu realizacji umowy zapewni odpowiednie zasoby techniczne oraz personel posiadający zdolności, doświadczenie, wiedzę oraz wymagane uprawnienia w zakresie niezbędnym do wykonania przedmiotu umowy, zgodnie ze złożoną ofertą.
4. Jeżeli Zamawiający stwierdzi, że wobec danego Podwykonawcy zachodzą podstawy wykluczenia, Wykonawca obowiązany jest zastąpić tego Podwykonawcę lub zrezygnować z powierzenia wykonania części zamówienia Podwykonawcy.
5. Wykonawca oświadcza, że podmiot trzeci/podmioty trzecie-..... (nazwa podmiotu trzeciego), na zasoby którego w zakresie wiedzy lub doświadczenia/osób zdolnych do wykonania zamówienia Wykonawca powoływał się składając ofertę celem wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, będzie brał udział w realizacji przedmiotu umowy w zakresie, jaki wynika w szczególności z zobowiązania podmiotu trzeciego do oddania niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia.

6. W przypadku zaprzestania wykonywania zobowiązań wynikających z dokumentów składanych w celu udowodnienia dysponowania zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia (zobowiązanie, inne, wyjaśnienia) przez podmiot trzeci z jakichkolwiek przyczyn Wykonawca będzie zobowiązany do zastąpienia tego podmiotu innym podmiotem, posiadającym zasoby co najmniej takie jak te, które stanowiły podstawę wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego przy udziale podmiotu trzeciego, po uprzednim uzyskaniu zgody Zamawiającego, bądź do wykazania, że sam spełnia warunki w stopniu nie mniejszym niż wymagane w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia.
7. Jeżeli zmiana albo rezygnacja z Podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby Wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 118a ust. 1 ustawy Pzp, w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu, Wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowany inny Podwykonawca lub Wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż Podwykonawca, na którego zasoby wykonawca powoływał się w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia. Przepis art. 122 ustawy Pzp stosuje się odpowiednio.
8. Zamawiający wymaga, aby przed przystąpieniem do wykonania zamówienia Wykonawca, o ile są już znane, podał nazwy albo imiona i nazwiska oraz dane kontaktowe Podwykonawców i osób do kontaktu z nimi, zaangażowanych w takie usługi. Wykonawca zawiadamia Zamawiającego o wszelkich zmianach danych, o których mowa w zdaniu pierwszym, w trakcie realizacji zamówienia, a także przekazuje informacje na temat nowych Podwykonawców, którym w późniejszym okresie zamierza powierzyć realizację usług

§ 5.

SPÓSÓB REPREZENTACJI I POROZUMIEWANIA SIĘ

1. Do realizacji oraz rozliczenia niniejszej umowy i kontaktów z Wykonawcą ze strony Zamawiającego ustanawia się:
Kamile Bieńkowską tel. (77) 40 50 377, tel./fax 40 50 379; e-mail: kamila.bienkowska@kedzierzynkozle.pl
Martę Wilner tel. (77) 40 50 383, tel./fax 40 50 379; e-mail: marta.wilner@kedzierzynkozle.pl
Justynę Kucharczyk tel. (77) 40 50 384, tel./fax 40 50 379; e-mail: justyna.kucharczyk@kedzierzynkozle.pl
Aleksandrę Kuśnierz Tel. (77) 40 50 383, Tel/fax 40 50 379; e-mail: aleksandra.kusnierz@kedzierzynkozle.pl
Ewę Pawłowską tel. (77) 40 34 495, faks 40-50-379; e-mail: ewa.pawłowska@kedzierzynkozle.pl;
Beatę Królikowską tel. 77 40 50 380, e-mail: beata.krolikowska@kedzierzynkozle.pl
Romana Łotarewicza tel. (77) 40 50 496, tel./faks 40 50 379; e-mail: roman.lotarewicz@kedzierzynkozle.pl
2. Wykonawca do kontaktów z Zamawiającym ustanawia: Pan Damian Mytych; tel. ; e-mail: landartprojekt@wp.pl
3. Strony zobowiązują się do wzajemnego i niezwłocznego powiadamiania się na piśmie o przeszkodach w wypełnianiu wzajemnych zobowiązań w trakcie wykonywania zamówienia.
4. Wszelkie zawiadomienia, wezwania sporządzane będą w języku polskim i doręczane będą osobiście, przez postańca, pocztą, faksem lub pocztą elektroniczną na następujące adresy:
 - 1) dla Zamawiającego: Gmina Kędzierzyn-Koźle - Urząd Miasta Wydział Inwestycji, Remontów i Eksploatacji z siedzibą: ul. Piramowicza 32, 47-200 Kędzierzyn-Koźle, tel. (77) 40-50-383, tel./faks 40-50-379, Aleksandra Kuśnierz e-mail: aleksandra.kusnierz@kedzierzynkozle.pl;
 - 2) Wykonawcy: adres ul. Grzegórzecka 69 lok. 201, 31-559 Kraków, tel. e-mail: landartprojekt@wp.pl
5. Strony postanawiają, że za doręczone uznaje się pismo:
 - 1) przyjęte bezpośrednio w kancelarii Urzędu Miasta- z dniem odbioru;
 - 2) przesłane pocztą lub przez postańca - z dniem doręczenia lub w przypadku zwrócenia po awizacji listu poleconego na powyższy adres - z dniem upływu terminu odbioru awizowanego listu;
 - 3) doręczone faksem - z dniem potwierdzenia nadania faksu bez błędu;
 - 4) drogą elektroniczną - z dniem wysłania.
6. Strony zobowiązują się do niezwłocznego, pisemnego powiadomienia o każdej zmianie adresów, siedzib, firmy, osób reprezentujących, numerów telefonów, numerów faksów i adresów poczty elektronicznej.
7. W przypadku niewykonania zobowiązania wskazanego w ust. 6, pisma dostarczone pod adres wskazany w niniejszej umowie uważa się za skutecznie doręczone.

§ 6.

WYNAGRODZENIE UMOWNE

1. Wynagrodzenie Wykonawcy za należyte wykonanie przedmiotu umowy określonego w § 1, w tym za przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do dokumentacji na polach eksploatacji wskazanych w § 13 ust. 2 oraz za przeniesienie na Zamawiającego własności egzemplarzy dokumentacji składającej się na przedmiot umowy, ustala się, w oparciu o złożoną w postępowaniu ofertę, w formie wynagrodzenia ryczałtowego brutto (wraz z należnym podatkiem od towarów i usług VAT) na kwotę:

27 800,00 zł

słownie: dwadzieścia siedem tysięcy osiemset i 00/100 zł,

zwane jest dalej również „ceną”.



2. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z sytuacją w terenie i wycenił wszystkie elementy niezbędne do prawidłowego wykonania umowy oraz, że nie będzie podnosił jakichkolwiek roszczeń związanych z właściwym skalkulowaniem ceny lub pominięciem pewnych elementów niezbędnych do prawidłowego wykonania umowy.
3. Cena przysługuje za wykonanie przedmiotu umowy lub jego części w sposób wolny od wad, w ustalonych terminach, zgodnie z postanowieniami umowy.
4. Cena jest ceną ryczałtową, obejmującą wszystkie koszty poniesione przez Wykonawcę w związku z wykonaniem umowy, i nie ulegnie zmianie nawet w przypadku poniesienia przez Wykonawcę kosztów wykonania zamówienia, których przedmiotu i wysokości nie można było przewidzieć w chwili składania oferty.
5. Cena płatna będzie w częściach, które są określone w załączniku nr 3 do umowy.
6. Przelew (cesja) wierzytelności Wykonawcy wobec Zamawiającego z tytułu zapłaty ceny wymaga pisemnej zgody Zamawiającego.

§7.

OBOWIĄZKI I ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON

1. Obowiązki i odpowiedzialność Wykonawcy:
 - 1) Wykonawca zapewni wykonywanie opracowań i czynności składających się na przedmiot umowy przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje i spełniające wymagania określone stosownymi przepisami;
 - 2) Wykonawca na wezwanie Zamawiającego zobowiązany jest do przekazywania raportu z przebiegu prac projektowych (uzyskanych warunków technicznych, uzgodnień itp.) w terminie wskazanym przez Zamawiającego, lecz nie krótszym niż 5 dni roboczych, od dnia przekazania pisma z wezwaniem Zamawiającego, faxem lub za pomocą poczty elektronicznej. Raport ten powinien zawierać określenie wykonanych czynności w ramach wykonywania przedmiotu umowy, z wskazaniem daty ich wykonania. Dotyczy to w szczególności składania wniosków i uzyskiwania w imieniu Zamawiającego warunków technicznych, opinii, uzgodnień, decyzji administracyjnych itp.;
 - 3) Wykonawca jest zobowiązany wystawiać faktury zgodnie z postanowieniami umowy dotyczącymi ceny i warunków płatności.
 - 4) Wykonawca zobowiązany jest uczestniczyć w spotkaniach informacyjnych, konsultacjach społecznych prowadzonych przez Zamawiającego lub właściwe organy w celu merytorycznego i technicznego wsparcia Zamawiającego - w terminie wskazanym przez Zamawiającego, lecz nie krótszym niż 2 dni robocze od dnia przekazania pisma przez Zamawiającego faksem lub za pomocą poczty elektronicznej;
 - 5) Wykonawca zobowiązuje się, na wniosek Zamawiającego, do wyjaśnienia w sposób szczegółowy i wyczerpujący wątpliwości dotyczących rozwiązań projektowych oraz rozważenia możliwości zastosowania zamiennych materiałów/urządzeń/wyposażenia/technologii robót na etapie realizacji umowy oraz w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na realizację robót budowlanych w oparciu o niniejszy przedmiot umowy aż do zawarcia umowy z Wykonawcą robót – w terminie wskazanym przez Zamawiającego, nie krótszych niż 2 dni robocze od dnia przekazania pisma przez Zamawiającego faksem lub za pomocą poczty elektronicznej;
 - 6) Wykonawca zobowiązany jest do nieujawniania treści dokumentacji projektowej i kosztorysowej (po jej ostatecznym odbiorze przez Zamawiającego), a w szczególności przedmiaru robót i kosztorysu inwestorskiego innym podmiotom niż Zamawiający, zwłaszcza Wykonawcom biorącym udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie inwestycji na jej podstawie;
 - 7) Wykonawca ponosi względem Zamawiającego odpowiedzialność za zorganizowanie procesu projektowania w taki sposób, aby założone cele określone w § 1 ust. 2 zostały osiągnięte zgodnie z umową;
 - 8) Wykonawca ponosi odpowiedzialność za naruszanie praw autorskich i praw pokrewnych osób trzecich w związku z wykonywaniem niniejszej umowy. W przypadku jakichkolwiek działań przeciwko Zamawiającemu z tytułu naruszenia praw osób trzecich Wykonawca jest zobowiązany udzielić Zamawiającemu pełnej pomocy w zakresie załatwienia sporu wynikłego z takiego naruszenia oraz pokryć koszty poniesione z tego tytułu przez Zamawiającego;
 - 9) Wykonawca oświadczy, że przedmiot umowy został wykonany przy pomocy legalnego oprogramowania komputerowego;
 - 10) Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wady i błędy w dokumentacji projektowej zmniejszające jej wartość lub użyteczność, a w szczególności za:
 - a) rozwiązania niezgodne z parametrami ustalonymi w normach i przepisach techniczno-budowlanych,
 - b) błędy wynikające z niewłaściwie wykonanej inwentaryzacji stanu istniejącego wszelkich naziemnych obiektów, urządzeń budowlanych, inżynierskich, urządzeń infrastruktury,
 - c) błędy wynikające z niewłaściwie wykonanej inwentaryzacji zjazdów bądź pominięcia tychże elementów,
 - d) niestaranne przygotowanie inwentaryzacji zieleni podlegającej usunięciu (w tym szacunku kosztów jej wycinki); w razie nierzetelnego wykonania inwentaryzacji Zamawiający może zlecić wykonanie inwentaryzacji osobie trzeciej oraz dochodzić od Wykonawcy pokrycia kosztów wycinki, innych opłat czy kosztów z tym związanych.
 - 11) W przypadku, gdy dokumentacja projektowa będzie zawierała błędy uniemożliwiające prawidłowe wykonanie robót budowlanych, Wykonawca zobowiązany jest w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie do naniesienia stosownych poprawek, bez dodatkowego wynagrodzenia, bez względu na koszty z tym związane.
 - 12) Jeżeli w trakcie realizacji robót budowlanych prowadzonych na podstawie ww. dokumentacji okaże się, że wskutek ukrytych wad, błędów lub braków projektowych konieczne stało się wykonanie dodatkowych robót, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty odszkodowania pokrywającego wysokość kosztów związanych z tymi robotami.
2. Obowiązki Zamawiającego:
 - 1) Zamawiający zobowiązuje się w terminie 7 dni od dnia podpisania umowy przekazać Wykonawcy istotne do wykonania przedmiotu umowy, informacje, materiały, dane wyjściowe i dokumenty znajdujące się w posiadaniu Zamawiającego na dzień podpisania umowy;

- 2) dodatkowe dane i informacje, których potrzeba przekazania Wykonawcy wynika w trakcie trwania umowy, Zamawiający przekazuje Wykonawcy (o ile będzie w ich posiadaniu) po pisemnym wystąpieniu o nie przez Wykonawcę;
 - 3) Zamawiający zobowiązuje się udzielić odpowiedzi Wykonawcy, czy jest w posiadaniu dodatkowych danych i informacji o których mowa w pkt 2, w terminie 10 dni od daty doręczenia Zamawiającemu wystąpienia Wykonawcy;
 - 4) Zamawiający udzieli upoważnienia Wykonawcy do działania w imieniu i na rzecz Zamawiającego w sprawach związanych z zatwierdzeniem lub uzgodnieniem opracowań składających się na przedmiot umowy przez wszystkie instytucje (jednostki), jeżeli będzie ono wymagane;
 - 5) Zamawiający udzieli wskazanej przez Wykonawcę osobie fizycznej pełnomocnictwa do działania w imieniu i na rzecz Zamawiającego w postępowaniach administracyjnych w sprawach związanych z wydaniem decyzji dotyczących przedmiotu umowy;
 - 6) Zamawiający będzie potwierdzał przekazanie mu przez Wykonawcę opracowań składających się na przedmiot umowy oraz odbierał te opracowania na zasadach określonych w postanowieniach umowy w zakresie odbioru przedmiotu umowy;
 - 7) Zamawiający będzie dokonywał wypłaty wynagrodzenia należnego Wykonawcy zgodnie z postanowieniami umowy dotyczącymi ceny i warunków płatności;
 - 8) Zamawiający uzgodni opracowaną koncepcję programową z właściwą Radą Osiedla.
3. W ramach zawartej umowy Strony zobowiązują się do współdziałania na rzecz uzyskania przedmiotu umowy spełniającego cele określone w zamówieniu.

§8.

ODBIÓR PRZEDMIOTU UMOWY ORAZ USUWANIE WAD I USTEREK

1. Wykaz opracowań, które będą odrębnymi przedmiotami przekazania i odbioru, stanowi załącznik nr 3 do umowy.
2. Miejscem przekazywania i odbioru opracowań składających się na przedmiot umowy jest siedziba Zamawiającego pod adresem: 47-200 Kędzierzyn-Koźle ul. Piramowicza 32 pokój nr 317.
3. Wykonawca dostarczy przedmiot umowy w formie i ilości egzemplarzy określonej w załączniku nr 3 do umowy.
4. Do przekazywanych opracowań, których wykonanie musi być wzajemnie skoordynowane, Wykonawca dołączy pisemne oświadczenie, że opracowania te są wykonane zgodnie z umową, obowiązującymi przepisami, w tym techniczno-budowlanymi, obowiązującymi normami i zasadami wiedzy technicznej i wydane są w stanie kompletnym ze względu na cel oznaczony w umowie.
5. Wykonawca przekazuje Zamawiającemu:
 - 1) do odbioru- opracowania przedprojektowe z uwzględnieniem zapisów w punktach III.3 ÷ III.5 Opisu przedmiotu zamówienia;
 - 2) do sprawdzenia/zaakceptowania
 - a) wielowariantową koncepcję programową placu do ćwiczeń Street Workout w trzech egzemplarzach w formie papierowej oraz jeden egzemplarz w wersji elektronicznej,
 - b) pozostałe opracowania w jednym egzemplarzu w formie papierowej i elektronicznej.
6. Dokumentem potwierdzającym odbiór przez Zamawiającego opracowań wymienionych w ust. 5 pkt 1 jest podpisany przez obie Strony protokół odbioru ostatecznego, o którym mowa w ust. 10.
7. Dokumentem potwierdzającym przekazanie Zamawiającemu do sprawdzenia opracowań wymienionych w ust. 5 pkt 2 jest podpisany przez obie Strony protokół przekazania zawierający:
 - 1) nazwę „Protokół przekazania”;
 - 2) datę i miejsce przekazania Zamawiającemu opracowań;
 - 3) imiona i nazwiska przedstawicieli obu Stron uczestniczących w przekazaniu;
 - 4) pełną nazwę przedmiotu umowy;
 - 5) numer umowy, na podstawie której zostały zrealizowane opracowania;
 - 6) wyszczególnienie przekazanych opracowań oraz ilość egzemplarzy w formie papierowej i elektronicznej;
 - 7) pouczenie dotyczące braku podstaw do fakturowania;
 - 8) określenie terminu na sprawdzenie jakości przekazanych opracowań przez Zamawiającego;
 - 9) określenie terminu na przekazanie Zamawiającemu przez Wykonawcę opracowań wolnych od wad.
8. W przypadku stwierdzenia, że przekazane do sprawdzenia opracowania są niekompletne (nie zawierają wymaganych opracowań lub dokumentów) Zamawiający zawiadomi o tym fakcie Wykonawcę. Sprawdzenie przez Zamawiającego nastąpi po dostarczeniu całości tych opracowań zgodnie z umową.
9. W terminie wskazanym w § 2 ust. 3, odpowiednio do przekazywanych opracowań, Zamawiający sprawdzi ich jakość, a następnie: albo dokona ich odbioru, albo wskaże Wykonawcy w formie pisemnej wady lub usterki, które uniemożliwiają ich odbiór, i wyznaczy Wykonawcy termin na usunięcie wad i usterek, o którym mowa w § 2 ust. 2, odpowiednio do przekazywanych opracowań.
10. Jeżeli przekazane Zamawiającemu opracowania nie mają wad lub usterek, Zamawiający powiadomi o tym fakcie Wykonawcę. Wykonawca w terminie wskazanym w § 2 ust. 2, odpowiednio do przekazywanego opracowania, przekazuje Zamawiającemu pozostałe egzemplarze tych opracowań. Na potwierdzenie odbioru przez Zamawiającego ww. opracowań Strony podpiszą protokół odbioru ostatecznego zawierający:
 - 1) nazwę „Protokół odbioru ostatecznego”;
 - 2) datę i miejsce przekazania Zamawiającemu opracowań;
 - 3) imiona i nazwiska przedstawicieli obu Stron uczestniczących w odbiorze;



- 4) pełną nazwę przedmiotu umowy;
 - 5) numer umowy, na podstawie której zostały zrealizowane opracowania;
 - 6) wyszczególnienie przekazanych opracowań oraz ilość egzemplarzy w formie papierowej i elektronicznej;
 - 7) oświadczenie Wykonawcy, o którym mowa w ust. 4;
 - 8) oświadczenie Wykonawcy, że opracowanie w formie papierowej i elektronicznej są identyczne;
 - 9) informację o braku zwolnienia od odpowiedzialności za wady i braki nałożonej na Wykonawcę w umowie i dokumencie gwarancyjnym;
 - 10) adnotację o możliwości fakturowania.
11. Jeżeli przekazane przez Wykonawcę opracowania mają wskazane przez Zamawiającego wady lub usterki, Wykonawca zobowiązany jest w terminie określonym § 2 ust. 2, odpowiednio do przekazywanego opracowania:
 - 1) usunąć te wady lub usterki na własny koszt;
 - 2) przekazać Zamawiającemu opracowania wolne od tych wad i usterek wraz z pisemnymi wyjaśnieniami o sposobie i miejscu dokonania korekt i poprawek.
 12. Zamawiający potwierdza przekazanie mu opracowań złożonych przez Wykonawcę wraz ze zgłoszeniem usunięcia wskazanych wad i usterek protokołem przekazania, o którym mowa w ust.7, zawierającym dodatkowo klauzulę, iż protokół dotyczy przekazania opracowań, których wady i usterki Wykonawca usunął na wezwanie Zamawiającego. Do protokołu dołącza się pisemne zgłoszenie Wykonawcy o usunięciu wad lub usterek.
 13. Jeżeli opracowania przekazane przez Wykonawcę wraz ze zgłoszeniem usunięcia wskazanych wad i usterek w dalszym ciągu dotknięte są wadami i usterkami, Zamawiający w terminie określonym w § 2 ust. 4 złoży Wykonawcy pisemne oświadczenie, w którym stwierdzi wedle swego wyboru:
 - 1) że odstępuje od umowy, albo
 - 2) że wyznacza mu dodatkowy termin, który nie oznacza jednoczesnego przedłużenia terminu umownego, albo
 - 3) że odbiera przekazane opracowania z wadami i usterkami i obniża jednocześnie wynagrodzenie należne Wykonawcy za ich opracowanie, przy czym obniżenie tego wynagrodzenia, zgodnie z zasadami określonymi w § 12 – warunki gwarancji, może wynosić nie więcej niż 10 % jego wysokości określonej w umowie za te opracowania.
 14. Jeżeli nie zachodzą okoliczności wskazane w ust. 13, ust. 10 stosuje się odpowiednio.
 15. Odebranie przez Zamawiającego przedmiotu umowy nie zwalnia Wykonawcy od odpowiedzialności za wykonanie dzieła lub świadczenie usług.
 16. O zauważonych w każdym czasie wadach przedmiotu umowy Zamawiający powiadomi Wykonawcę w terminie 14 dni od daty ich ujawnienia zgodnie z zasadami określonych w umowie i dokumencie gwarancyjnym.

§9.

SPOSÓB ROZLICZENIA UMOWY

1. Rozliczenie przedmiotu umowy następować będzie po odbiorze opracowań wymienionych w załączniku nr 3 do umowy, dla których określono wysokość wynagrodzenia i termin wykonania.
2. Podstawę do wystawienia faktury częściowej stanowi protokół odbioru ostatecznego, potwierdzający wykonanie części rozliczeniowej przedmiotu umowy, podpisany przez przedstawicieli obu Stron.
3. Fakturę należy wystawić i dostarczyć Zamawiającemu nie później niż w terminie 7 dni od dnia podpisania protokołu odbioru ostatecznego.
4. Wraz z fakturą częściową Wykonawcy, w których występują usługi realizowane w podwykonawstwie, należy przedłożyć kopię faktury wystawioną przez podwykonawcę wraz z dowodem jej zapłaty przez Wykonawcę lub oświadczenie podwykonawcy o uregulowaniu należności przez generalnego Wykonawcę lub dyspozycję Wykonawcy przekazania wartości wynagrodzenia za podwykonawstwo na rachunek wskazanego podwykonawcy.
5. Ostateczne rozliczenie Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy nastąpi na podstawie ostatniej faktury częściowej. Do ostatniej faktury częściowej stosuje się postanowienia ust. 4, niniejszego paragrafu.
6. Faktury niespełniające ww. warunków zostaną zwrócone Wykonawcy bez obowiązku jej realizacji przez Zamawiającego.
7. Dane wymagane na wystawianej fakturze dla Gminy Kędzierzyn-Koźle :
 - 1) Nabywca - Gmina Kędzierzyn-Koźle, ul. G. Piramowicza 32, 47-200 Kędzierzyn-Koźle, NIP 7492055601;
 - 2) Odbiorca/Płatnik- Urząd Miasta Kędzierzyn-Koźle, ul. G. Piramowicza 32,47-200 Kędzierzyn-Koźle;
 - 3) Nazwa przedmiotu umowy i data zawarcia umowy oraz data protokołu ostatecznego odbioru, w związku z którym faktura jest wystawiana.
8. Zapłata faktur przez Zamawiającego nastąpi:
 - 1) w przypadku faktury częściowej - w terminie 14 dni kalendarzowych;
 - 2) w przypadku ostatniej faktury częściowej - w terminie 21 dni kalendarzowych od dnia otrzymania prawidłowo wystawionej faktury.
9. Należność za wykonanie umowy Zamawiający ureguluje przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze.
10. Dniem zapłaty jest dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

11. W przypadku gdy przedmiotem umowy są roboty, towary i usługi, w odniesieniu do których mają zastosowanie przepisy ustawy o podatku od towarów i usług dotyczące mechanizmu podzielonej płatności, Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia faktury zgodnie z zasadami określonymi w tych przepisach. Wykonawca ponosi odpowiedzialność wobec Zamawiającego, za szkodę, która ten poniesie w skutek niewystawienia przez Wykonawcę faktury Vat zgodnie z zasadami dotyczącymi mechanizmu podzielonej płatności.

§10.

KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w następujących przypadkach:

- 1) za zwłokę w wykonaniu obowiązku Wykonawcy, dla którego w umowie określono termin wykonania – w wysokości 0,3 % ceny brutto, za każdy dzień zwłoki za tę część przedmiotu umowy, której ten termin dotyczy, wskazanej w odpowiedniej pozycji w załączniku nr 3 do umowy, licząc od dnia następnego po upływie terminu określonego w umowie, z zastrzeżeniem pkt 4;
- 2) za zwłokę w usunięciu wad i usterek przedmiotu umowy lub jego części w okresie udzielonej gwarancji – w wysokości 0,2 % ceny brutto wskazanej w § 6 ust. 1 za każdy dzień zwłoki, licząc od dnia następnego po ustalonym przez Strony terminie na wprowadzenie uwag oraz usunięcie usterek i wad;
- 3) za odstąpienie przez Zamawiającego od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca – w wysokości 25% ceny brutto wskazanej w § 6 ust. 1;
- 4) za naruszenie zobowiązań określonych w § 7 ust. 1 pkt 4 i 5– w wysokości 0,01 % ceny brutto wskazanej w § 6 ust. 1 za każde naruszenie lub każdy dzień zwłoki, licząc od dnia następnego po upływie terminu określonego na wykonanie zobowiązania;
- 5) z tytułu braku zapłaty lub nieterminowej zapłaty wynagrodzenia należnego podwykonawcom lub dalszym podwykonawcom, w wysokości 0,2% wynagrodzenia brutto podwykonawcy lub dalszego podwykonawcy, za każdy dzień zwłoki, nie więcej jednak niż 10% tego wynagrodzenia.¹

2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w następujących przypadkach:

- 1) za zwłokę w wykonaniu obowiązku Zamawiającego, dla którego w umowie określono termin wykonania – w wysokości 0,2 % ceny brutto, za każdy dzień zwłoki za tę część przedmiotu umowy, której ten termin dotyczy, wskazanej w odpowiedniej pozycji w załączniku nr 3 do umowy, licząc od dnia następnego po upływie terminu na wykonanie obowiązku;
 - 2) za odstąpienie przez Wykonawcę od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Zamawiający w wysokości 25 % ceny brutto za część przedmiotu umowy, od której odstąpił Wykonawca, za wyjątkiem sytuacji określonej w § 15 ust. 1 pkt 5-8.
3. łączna maksymalna wartość kar umownych, których może dochodzić każda ze Stron, wynosi 50% ceny brutto wskazanej w § 6 ust. 1. Jeżeli kary umowne zastrzeżone w niniejszej umowie nie pokrywają poniesionej przez Strony szkody, mogą one dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych przewidzianych w Kodeksie cywilnym.
4. Zamawiający może potrącić należną mu od Wykonawcy karę umowną z wierzytelności Wykonawcy wobec Zamawiającego wynikającej z niniejszej umowy bez wzywania Wykonawcy do zapłaty kary umownej i wyznaczenia terminu jej zapłaty.
5. Jeżeli kary umowne zastrzeżone w niniejszej umowie nie pokrywają poniesionej szkody Strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych przewidzianych w Kodeksie cywilnym.
6. Istotne uchybienia lub uchylenie się Wykonawcy od obowiązków zawartych w umowie będzie skutkowało zastosowaniem przez Zamawiającego sankcji przewidzianych w umowie i przepisach prawa, a ponadto może prowadzić do niewystawienia przez Zamawiającego po zakończeniu realizacji umowy, dokumentu potwierdzającego, że umowa została wykonana należycie.

§11.

ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY–NIE DOTYCZY

§12.

GWARANCJA I RĘKOJMIA

1. Wykonawca oświadcza, że na wykonaną w ramach niniejszej umowy dokumentację udziela Zamawiającemu gwarancji na okres **60 miesięcy** licząc od dnia podpisania protokołu odbioru ostatecznego na określonych niżej zasadach.
2. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wady przedmiotu umowy zmniejszające jego wartość lub użyteczność ze względu na cel oznaczony w umowie, a w szczególności odpowiada za rozwiązania niezgodne z parametrami ustalonymi w normach i przepisach techniczno-budowlanych oraz przez Zamawiającego.
3. Za wadę uznaje się w szczególności:
 - 1) niezdatność przedmiotu umowy do określonego w umowie użytku ze względu na brak cech umożliwiających jego bezpieczną realizację i eksploatację lub ograniczenie możliwości bezpiecznej realizacji lub eksploatacji całości lub jakiegokolwiek części wchodzącej w skład przedmiotu umowy;

¹ Dotyczy umów zawieranych na okres dłuższy niż 12 miesięcy

- 2) jawną lub ukrytą właściwość tkwiącą w dokumentacji projektowej, dokumentach, rozwiązaniach, ilościach przekazywanych przez Wykonawcę lub w jakimkolwiek ich elemencie (stanowiącym przedmiot umowy) powodującą brak możliwości używania lub korzystania z przedmiotu umowy zgodnie z jego przeznaczeniem;
- 3) niezgodność wykonania przedmiotu umowy z obowiązującymi przepisami prawa, zasadami wiedzy technicznej oraz zobowiązaniami Wykonawcy zawartymi w umowie;
- 4) obniżenie stopnia użyteczności przedmiotu umowy;
- 5) obniżenie jakości, trwałości lub inne uszkodzenie w przedmiocie umowy;
- 6) sytuację, w której przedmiot umowy jest obciążony prawem lub prawami osób trzecich;
- 7) nieprawidłowości, błędy, braki czy nieścisłości w dokumentacji.

4. Warunki gwarancji

- 1) Zamawiającemu, który otrzymał wadliwy przedmiot umowy lub jego część, przysługuje prawo żądania od Wykonawcy:
 - a) usunięcia wad w terminie określonym w niniejszej umowie, lub
 - b) dostarczenia przedmiotu umowy lub jego części wolnego od wad, bez względu na istotność wady na koszt Wykonawcy, lub
 - c) zwrotu 10 % ceny za przedmiot umowy lub jego część, której ta wada dotyczy – w przypadku, gdy wada nie da się usunąć w odpowiednim dla Zamawiającego terminie i nie ma charakteru istotnego;
 - 2) Ujawnione w okresie gwarancji wady przedmiotu umowy lub jego części będą usuwane bezpłatnie przez gwaranta-Wykonawcę w terminie nie dłuższym niż 14 dni od daty zgłoszenia wady; w uzasadnionych przypadkach termin ten może być wydłużony przez Zamawiającego do 30 dni;
 - 3) Usunięcie wady może nastąpić w siedzibie Zamawiającego lub w siedzibie gwaranta -Wykonawcy; w drugim przypadku gwarant-Wykonawca na własny koszt odbierze przedmiot umowy lub jego część do poprawy oraz zwróci Zamawiającemu po usunięciu wady;
 - 4) Usunięcie wad powinno być stwierdzone protokolarnie przy udziale obu Stron;
 - 5) Jeżeli gwarant-Wykonawca nie przystąpi do usuwania wad lub błędów w ciągu 2 dni od otrzymania powiadomienia lub nie dotrzyma terminu jej usunięcia, Zamawiający będzie miał prawo naliczenia kary umownej, zgodnie z postanowieniami § 10 ust.1pkt 2;
 - 6) Pisemne zgłoszenie wady musi nastąpić w terminie 14 dni od jej ujawnienia; wezwanie może zostać zgłoszone na piśmie lub faksem (dowodem doręczenia jest potwierdzenie nadania bez błędu) w sposób zgodny z postanowieniami § 5;
 - 7) Termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia przedmiotu umowy wolnego od wad;
 - 8) Gwarant odpowiada za wadę przedmiotu umowy również po upływie okresu gwarancji, jeżeli Zamawiający zawiadomił gwaranta-Wykonawcę o wadzie przed upływem okresu gwarancji;
 - 9) Gwarancja nie obejmuje zmian w przedmiocie umowy, jeżeli nie były one uzgodnione z gwarantem-Wykonawcą, a zostały wprowadzone podczas wykonywania robót budowlanych na jego podstawie.
5. Po zakończeniu realizacji umowy, przed złożeniem ostatniej faktury częściowej, Wykonawca dostarczy Zamawiającemu odrębną kartę gwarancyjną zawierającą powyższe warunki gwarancji wg wzoru udostępnionego przez Zamawiającego.
 6. Poza uprawnieniami wynikającymi z gwarancji, Zamawiający ma prawo dochodzić od Wykonawcy uprawnień z tytułu rękojmi na zasadach ogólnych przewidzianych z Kodeksie cywilnym. Strony zgodnie oświadczają, iż Wykonawca odpowiada z tytułu rękojmi, jeżeli wada fizyczna dokumentacji zostanie stwierdzona przed upływem **5 lat** od wydania przedmiotu umowy Zamawiającemu, licząc od daty odbioru ostatecznego ostatniego opracowania.

§13.

PRAWA AUTORSKIE

1. Wykonawca oświadcza, iż opracowania składające się na przedmiot umowy będą stanowiły utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Z dniem ostatecznego odbioru przedmiotu zamówienia lub jego części Wykonawca przenosi na Zamawiającego nieograniczone autorskie prawa majątkowe do opracowań składających się na przedmiot umowy, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania w całości lub w części poprzez wytwarzanie egzemplarzy utworu jakąkolwiek techniką (w tym drukarską i cyfrową);
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy;
 - 3) w zakresie rozpowszechniania poprzez publiczne udostępnienie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w czasie i miejscu przez siebie wybranym, w szczególności przez wprowadzanie do pamięci komputera i umieszczanie w sieci internetowej;
 - 4) korzystania na własny użytek.
3. Wykonawca wyraża zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego prawa zależnego, tj. rozporządzania i korzystania z opracowań składających się na przedmiot umowy, w tym ich wersji obcojęzycznych.
4. Zamawiający może cedować nabyte prawo na rzecz innych podmiotów wyłonionych w postępowaniu przetargowym na roboty budowlane, jak również inne podmioty realizujące w szczególności przyłącza do mediów lub przebudowę sieci wg osobnej procedury.

5. Wykonawca oświadcza, że pozyska i przekaze Zamawiającemu prawa własności przemysłowej lub intelektualnej albo know-how w niezbędnym zakresie, jeżeli rozwiązania objęte tymi prawami zostaną użyte przez Wykonawcę w wykonaniu umowy. Wykonawca zapewni Zamawiającego, że przekazane przez niego zezwolenie na korzystanie z praw własności przemysłowej lub intelektualnej albo know-how nie spowoduje naruszenia praw osób trzecich.
6. W przypadku, gdyby osoby trzecie wystąpiły przeciwko Zamawiającemu z roszczeniami z tytułu naruszenia prawa autorskiego lub praw pokrewnych, praw własności przemysłowej lub intelektualnej albo know-how, Wykonawca weźmie na swój koszt udział w ewentualnym procesie i zwolni Zamawiającego z wszelkich zobowiązań wobec takiej osoby trzeciej, a także zwróci mu wszelkie uzasadnione wydatki poniesione w związku z takimi roszczeniami. Zamawiający zobowiązany jest niezwłocznie zawiadomić Wykonawcę o roszczeniach osób trzecich.
7. Przejście autorskich praw majątkowych, o którym mowa w ust.2, powoduje przeniesienie na Zamawiającego własności egzemplarzy dokumentacji składającej się na przedmiot umowy.

§ 14.

NADZÓR AUTORSKI– NIE DOTYCZY

§15.

ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w całości lub w części w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy. Zamawiający może odstąpić od umowy w szczególności w następujących przypadkach:
 - 1) jeżeli Wykonawca pozostaje w zwłoce dłuższej niż 30 dni kalendarzowych w wykonaniu którejkolwiek części umowy, przy czym Zamawiający może w takim przypadku odstąpić od umowy bez wyznaczania Wykonawcy terminu dodatkowego;
 - 2) w przypadku wadliwego wykonywania przez Wykonawcę zobowiązań umownych, a w szczególności nieusunięcia w terminie wad którejkolwiek części przedmiotu umowy, stwierdzonych przez Zamawiającego lub podmioty uzgadniające albo instytucje zatwierdzające, niewykonania w terminie ich zaleceń lub nieudzielenia odpowiedzi na ich pytania, przy czym Zamawiający może w takim przypadku odstąpić od umowy bez wyznaczania Wykonawcy terminu dodatkowego;
 - 3) jeżeli opracowania złożone przez Wykonawcę wraz ze zgłoszeniem usunięcia wskazanych wad i usterek w dalszym ciągu mają wady i usterki;
 - 4) rozwiązania przedsiębiorstwa Wykonawcy, wydania nakazu zajęcia majątku Wykonawcy, wszczęcia postępowania restrukturyzacyjnego, postawienia go w stan likwidacji, złożenia wniosku o ogłoszeniu o upadłości;
 - 5) w ciągu 30 dni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu (art. 456 ust. 1 pkt 1 Pzp);
 - 6) dokonano zmiany umowy z naruszeniem [art. 454](#) i [art. 455](#) Pzp,
 - 7) Wykonawca w chwili zawarcia umowy podlegał wykluczeniu na podstawie [art. 108](#) Pzp,
 - 8) Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej stwierdził, w ramach procedury przewidzianej w [art. 258](#) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, że Rzeczpospolita Polska uchybiła zobowiązaniom, które ciążyą na niej na mocy Traktatów, dyrektywy [2014/24/UE](#), dyrektywy [2014/25/UE](#) i dyrektywy [2009/81/WE](#), z uwagi na to, że zamawiający udzielił zamówienia z naruszeniem prawa Unii Europejskiej.
2. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może odstąpić od umowy w części z innych przyczyn niż wskazane w ust. 1. W przypadku odstąpienia od umowy w części z przyczyn innych niż wskazane w ust. 1 Zamawiający gwarantuje Wykonawcy wykonanie usługi o wartości nie mniejszej niż 50% wartości przedmiotu umowy wskazanej w § 6 ust. 1. Z tytułu zmniejszenia zakresu umowy Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia.
3. Wykonawca może odstąpić od umowy w całości lub części w następujących przypadkach:
 - 1) jeżeli Zamawiający pozostaje w zwłoce dłuższej niż 30 dni w wykonaniu któregośkolwiek zobowiązania wynikającego z § 7 ust. 2 w przypadku niedotrzymania wyznaczonego dodatkowego terminu na wywiązanie się z tego zobowiązania;
 - 2) popadnięcia przez Zamawiającego w zwłokę dłuższą niż 30 dni w zapłacie faktury w stosunku do terminu zapłaty tej faktury wskazanego w § 9 ust.8.
4. W przypadku odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze Stron, Wykonawca wspólnie z Zamawiającym sporządzi protokół inwentaryzacji prac wykonanych do dnia złożenia przez Stronę odstępującą drugiej Stronie oświadczenia o odstąpieniu od umowy, przy czym:
 - 1) w razie odstąpienia od umowy z przyczyn określonych w ust. 1 pkt 5 oraz ust. 2 Zamawiający zobowiązany jest do dokonania odbioru prac przerwanych oraz zapłaty wynagrodzenia za prace, które zostały wykonane do dnia odstąpienia; w takim przypadku Wykonawca może żądać wynagrodzenia należnego z tytułu wykonanej części umowy, potwierdzonego protokołem stwierdzającym stan zaawansowania prac projektowych;
 - 2) w pozostałych przypadkach Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego za opracowania zrealizowane zgodnie z umową do dnia odstąpienia od niej i odebrane przez Zamawiającego za protokołem odbioru ostatecznego.
5. Jeżeli w terminie 5 dni od dnia odstąpienia od umowy nie dojdzie do sporządzenia przez Strony wspólnego protokołu opisanego w ust.4, Zamawiający sporządzi go samodzielnie i ten protokół będzie stanowił podstawę dokonania rozliczenia między Stronami.

6. Zwrot przedmiotu umowy lub jego części, który nie pozwala Zamawiającemu osiągnąć celu, o którym mowa w § 1 ust.2, nastąpi pod warunkiem uregulowania wszelkich roszczeń Zamawiającego w stosunku do Wykonawcy i z zastrzeżeniem zatrzymania przez Zamawiającego 1 egz. opracowań podlegających zwrotowi.
7. Odstąpienie Zamawiającego lub Wykonawcy od umowy powinno nastąpić na piśmie w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o przyczynie uzasadniającej odstąpienie od umowy. Odstąpienie wymaga pisemnego uzasadnienia Strony odstępującej od umowy.

§16.

ZMIANA UMOWY

1. Zmiany niniejszej umowy dopuszczalne są w przypadkach wskazanych w art. 455 ust. 1 pkt 2-4 oraz ust. 2-4 Pzp.
2. Zgodnie z art. 455 ust. 1 pkt 1 Pzp Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany niniejszej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w zakresie:
 - 1) zmiany któregokolwiek z terminów wskazanych w umowie;
 - 2) zmiany wysokości wynagrodzenia umownego.
3. Zmiana terminów wskazanych w umowie może nastąpić w przypadku:
 - 1) wystąpienia okoliczności lub zdarzeń niezależnych od stron umowy, których wystąpienia nie można było przewidzieć w dniu zawarcia umowy, uniemożliwiających realizację w wyznaczonym terminie przedmiotu umowy;
 - 2) wystąpienia siły wyższej, tzn. niezależnego od Strony losowego zdarzenia zewnętrznego, które było niemożliwe do przewidzenia w momencie zawarcia umowy i któremu nie można było zapobiec mimo dochowania staranności, a miało ono wpływ na terminowe wykonanie przedmiotu umowy;
 - 3) przedłużających się ponad 30 dni kalendarzowych procedur uzgadniania przedmiotu umowy, które nie są spowodowane działaniem lub brakiem działania Wykonawcy, uniemożliwiających kontynuowanie lub zakończenie przedmiotu umowy;
 - 4) zwłoki Zamawiającego w zakresie uzgadniania poszczególnych części zamówienia, które wynikają z konsultacji z mieszkańcami lub ze złożoności problemu;
 - 5) wstrzymania prac projektowych przez Zamawiającego w związku z okolicznościami mającymi wpływ na dalszą realizację prac projektowych, a niezależnych od Wykonawcy;Zmiana terminu umownego we wskazanych przypadkach może nastąpić na pisemny umotywowany wniosek Wykonawcy, po sporządzeniu przez Zamawiającego protokołu konieczności wskazującego na zaistnienie okoliczności stanowiącej podstawę do zmiany umowy.
4. Zmiana wysokości wynagrodzenia umownego może nastąpić w przypadku:
 - 1) zmiany stawki podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowego;²
 - 2) zmiany wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę albo wysokości minimalnej stawki godzinowej, ustalonych na podstawie przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę;³
 - 3) zmiany zasad podlegania ubezpieczeniu społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne;⁴
 - 4) zmiany zasad gromadzenia i wysokości wpłat do pracowniczych planów kapitałowych, o których mowa w ustawie z dnia 4 października 2018 o pracowniczych planach kapitałowych;⁵
5. Zmiana wysokości wynagrodzenia w przypadkach wskazanych w ust. 4 pkt 1-4 może nastąpić na pisemny umotywowany wniosek Wykonawcy. Zmiana jest dopuszczalna, jeżeli Wykonawca udowodni, że zmiany te mają wpływ na koszty wykonania zamówienia przez Wykonawcę. W tym celu Wykonawca wraz z wnioskiem o zmianę umowy, przedstawi Zamawiającemu informację zawierającą szczegółową kalkulację wpływu okoliczności wskazanych w ust. 4 pkt 1-4 na koszty realizacji zamówienia, w szczególności wskazując wysokość odpowiednich kosztów w odniesieniu do poszczególnych pracowników realizujących umowę, zakres ich zaangażowania w realizację umowy oraz wpływ odpowiednich czynników na zmianę kosztów. Zamawiający może odmówić zmiany umowy w przypadku, gdy wyjaśnienia nie będą w wystarczający sposób uzasadniać proponowanej zmiany wynagrodzenia. Zmiana może dotyczyć wyłącznie kosztów realizacji zamówienia w okresie po wejściu w życie odpowiednich zmian przepisów.
6. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności w postaci aneksu do umowy. W preambule aneksu należy wskazać podstawę prawną wynikającą z art. 455 ust. 1 lub 2 Pzp oraz okoliczności uzasadniające dokonanie zmian.
7. O zmianach teleadresowych, numeru rachunku bankowego i innych zmianach nieistotnych dla wykonania przedmiotu umowy Wykonawca powiadomi pisemnie Zamawiającego. Zmiany te nie wymagają zmiany umowy.
8. W umowach wieloletnich, w których kwoty płatności określone są w rozbiciu na kolejne lata, dopuszcza się zmianę wielkości tych kwot w poszczególnych latach w ramach niezmienionej ceny złożonej w ofercie bez konieczności zmiany umowy.

² Dotyczy umów zawieranych na okres dłuższy niż 12 miesięcy

³ Dotyczy umów zawieranych na okres dłuższy niż 12 miesięcy

⁴ Dotyczy umów zawieranych na okres dłuższy niż 12 miesięcy

⁵ Dotyczy umów zawieranych na okres dłuższy niż 12 miesięcy

§17.
POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy powszechnie obowiązującego prawa, a w szczególności ustawy - Prawo zamówień publicznych, Kodeksu cywilnego, ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Ewentualne spory mogące wyniknąć z treści niniejszej umowy rozstrzygać będzie Sąd właściwy z uwagi na siedzibę Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z czego 1 egz. otrzymuje Wykonawca, a 2 egz. Zamawiający.
4. Integralną część umowy stanowią załączniki:
 - 1) Opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1;
 - 2) Oferta – załącznik nr 2;
 - 3) Zestawienie opracowań składających się na przedmiot umowy – załącznik nr 3;

WYKONAWCA
Land Art Projekt s.c.
Damian Mytych
mgr inż. arch. kraj.
Damian Mytych

.....

Land Art Projekt s.c.
Magdalena Feil-Bereta
mgr inż. arch. kraj.
Magdalena Feil-Bereta

Land Art Projekt s.c.
Magdalena Feil-Bereta, Damian Mytych
ul. Grzegorzeczka 69/201, 31-559 Kraków
NIP 6762451342 Regon 122455000

ZAMAWIAJĄCY
PREZYDENTA MIASTA
ds. Gospodarki Przestrzennej
i Inwestycyjno-Remontowej

Artur Maruszczak
.....

Z up. Skarbnika Miasta
Kędzierzyn-Koźle
Główny Księgowy
Urzędu Miasta Kędzierzyn-Koźle
Tomasz Orlik

Załącznik nr 3 do umowy

ZESTAWIENIE OPRACOWAŃ SKŁADAJĄCYCH SIĘ NA PRZEDMIOT UMOWY

Dokumentacja projektowo-kosztorysowa budowy placu do ćwiczeń ogólnorozwojowych typu Street Workout

Lp. (kolumna 1)	Wyszczególnienie projektów (kolumna 2)	Ilość egz. druk. + wersja elektron. (Kolumna 3)	Limit wynagrodzenia (Kolumna 4)	Wysokość wynagrodzenia cena brutto (zł) (kolumna 5)
1	Opracowania przedprojektowe		Do 30%	Suma 1.1÷ 1.2
1.1	Dokumentacja geotechniczna	3 + 2		3000,00
1.2	Opracowania geodezyjne (mapy do celów projektowych z danymi ewidencyjnymi, wypis z rej. gruntów)	1 + 2		
2	Dwuvariantowa koncepcja programowa placu do ćwiczeń Street Workout	3 + 2		3500,00
3	Dokumentacja projektowa			Suma 3.1÷3.4
3.1	Projekt budowlany (PB)	4 + 2		
3.2	Dokumentacja dla robót nie wymagających pozwolenia na budowę lub dla obiektów do rozbiórki (w razie konieczności)	2 + 2		
3.3	Projekty wykonawcze dla poszczególnych branż (PW)	4 + 2		
3.4	Przedmiary robót dla branż jw.	4 + 2		
4	Specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót dla branż jw.	4 + 2		600,00
5	Kosztorys inwestorski z zestawieniem kosztów inwestycji	3 + 2		800,00
	RAZEM			27800,00

UWAGA: Szczegółowe wymagania dotyczące zakresu i formy ww. opracowań wg punktów III.3 ÷ III.5 Opisu przedmiotu zamówienia.

Land Art Projekt s.c.
mgr inż. arch. kraj.
Podpis *Damian Mytych*
/pełnomocny przedstawiciel Wykonawcy/

Land Art Projekt s.c.
mgr inż. arch. kraj.
Magdalena Feil-Bereta